



Kard ng pagrehistro ng taong lumikas

1 Rehistro ng takas

避難者の登録

	Pangalan 氏名	Kasarian 性別	Araw ng kapanganakan 生年月日	Telepono 電話番号	E-mail address メールアドレス	Lugar para sa paglikas 避難場所
1	Kinatawan ng sambahayan 世帯代表者					<input type="checkbox"/> Gusali ng evacuation 避難所 <input type="checkbox"/> Bahay 自宅 <input type="checkbox"/> Hindi alam 不明 <input type="checkbox"/> Iba pa その他
2						<input type="checkbox"/> Gusali ng evacuation 避難所 <input type="checkbox"/> Bahay 自宅 <input type="checkbox"/> Hindi alam 不明 <input type="checkbox"/> Iba pa その他
3						<input type="checkbox"/> Gusali ng evacuation 避難所 <input type="checkbox"/> Bahay 自宅 <input type="checkbox"/> Hindi alam 不明 <input type="checkbox"/> Iba pa その他
4						<input type="checkbox"/> Gusali ng evacuation 避難所 <input type="checkbox"/> Bahay 自宅 <input type="checkbox"/> Hindi alam 不明 <input type="checkbox"/> Iba pa その他
5						<input type="checkbox"/> Gusali ng evacuation 避難所 <input type="checkbox"/> Bahay 自宅 <input type="checkbox"/> Hindi alam 不明 <input type="checkbox"/> Iba pa その他

Address
住所 〒 _____

Dayuhan 外国籍の方

	Nasyonalidad 国籍	Numero ng pasaporte o numero ng kard ng resident パスポート番号 または 在留カード番号	Nakakaintindi ba kayo ng wikang Hapon? 日本語がわかりますか?
1			<input type="checkbox"/> Oo はい <input type="checkbox"/> Hindi いいえ Wikang nagagamit sa pakikipag-usap 話せる言葉
2			<input type="checkbox"/> Oo はい <input type="checkbox"/> Hindi いいえ Wikang nagagamit sa pakikipag-usap 話せる言葉
3			<input type="checkbox"/> Oo はい <input type="checkbox"/> Hindi いいえ Wikang nagagamit sa pakikipag-usap 話せる言葉
4			<input type="checkbox"/> Oo はい <input type="checkbox"/> Hindi いいえ Wikang nagagamit sa pakikipag-usap 話せる言葉
5			<input type="checkbox"/> Oo はい <input type="checkbox"/> Hindi いいえ Wikang nagagamit sa pakikipag-usap 話せる言葉

Kaso ng paglalakbay 旅行者の場合

Lugar ng tumitira
滞在先 _____

Sariling adress
自宅住所 _____

2 Dahilan ng paglikas

避難する理由

Bahay (Gusali) 自宅(建物)	<input type="checkbox"/> Walang pinsala 被害なし	<input type="checkbox"/> May pinsala 被害あり (<input type="checkbox"/> Nasira ang buong bahay 全壊 <input type="checkbox"/> Bahagi ng bahay 半壊) <input type="checkbox"/> Hindi alam わからない
Life line ライフライン	<input type="checkbox"/> Walang pinsala 被害なし	<input type="checkbox"/> May pinsala 被害あり (<input type="checkbox"/> Tustos ng tubig 水道 <input type="checkbox"/> Kuryente 電気 <input type="checkbox"/> Gaas ガス) <input type="checkbox"/> Hindi alam わからない
Iba pa その他	[_____]	

3 Paggamit para sa pagtiyak ng kaligtasan

安否確認への使用

Gagamitin namin ang impormasyon sa "kard ng rehistro ng manlilikas" para sa tulong ng reperensyaan ng kalusugan at komunikasyon sa ebakuwasyon. Para sa mga sumasang-ayon sa paggamit para sa pagtiyak ng kaligtasan, mangyari lamang na lagyan ng check ang kahon sa ibaba

避難者登録カードへの情報は、健康状態やコミュニケーション言語など避難所での支援の参考に使います。安否確認に使用することに同意していただける方は、下記のボックスにチェックをしてください。

Pakikipag-ugnayan sa munisipyo ng tirahan 在住する自治体への連絡	<input type="checkbox"/> Sumasang-ayon 同意する <input type="checkbox"/> Hindi sumasang-ayon 同意しない
Pagtugon sa pagtiyak ng kaligtasan mula sa pampublikong institusyon ng inyong bansa (embahada/konsulado) 出身国の公的機関(大使館・領事館)からの安否確認への回答	<input type="checkbox"/> Sumasang-ayon 同意する <input type="checkbox"/> Hindi sumasang-ayon 同意しない

Kard ng pagrehistro ng taong lumikas

[Pangalan
氏名]

4 May sugat o masamang kondisyon

ケガや体調不良はありますか?

 Oo
はい Hindi
いいえ

Q1 Ano ang nangyayari sa iyo?



Nagkapinsala

ケガをした



May sakit

痛みがある



May lagnat

熱がある



Nahihilo

めまいがする



Nasusuka

吐き気がする

Iba pa

その他

Q2 Saang lugar?

場所はどこですか?

Harap
正面Likod
背面

5 May buntis o sariling sakit?

妊娠や持病はありますか?

 Oo
はい Hindi
いいえ

Nagdadalantao

妊娠している



May sakit sa puso

心臓病がある

May diyabetes

糖尿病がある

May sakit sa atay

肝臓病がある

Kailangang artificial dialysis

人工透析が必要

Iba pa

その他

6 Mangyari lamang na lagyan ng check ang hindi nakakaing bagay

食べられないものにチェックしてください

Baka
牛Baboy
豚Manok
鶏Tupa
羊Isda
魚Kabibi
貝Trigo
小麦Itlog
卵Gatas
乳Soba
そばMani
落花生Hipon
エビAlimango
カニAlak
酒

Iba pa

その他

7 Mangyari lamang na isulat kung may kailangang bukod-tanging pagsasaalang-alang

特別な配慮が必要なことがあれば記入してください